

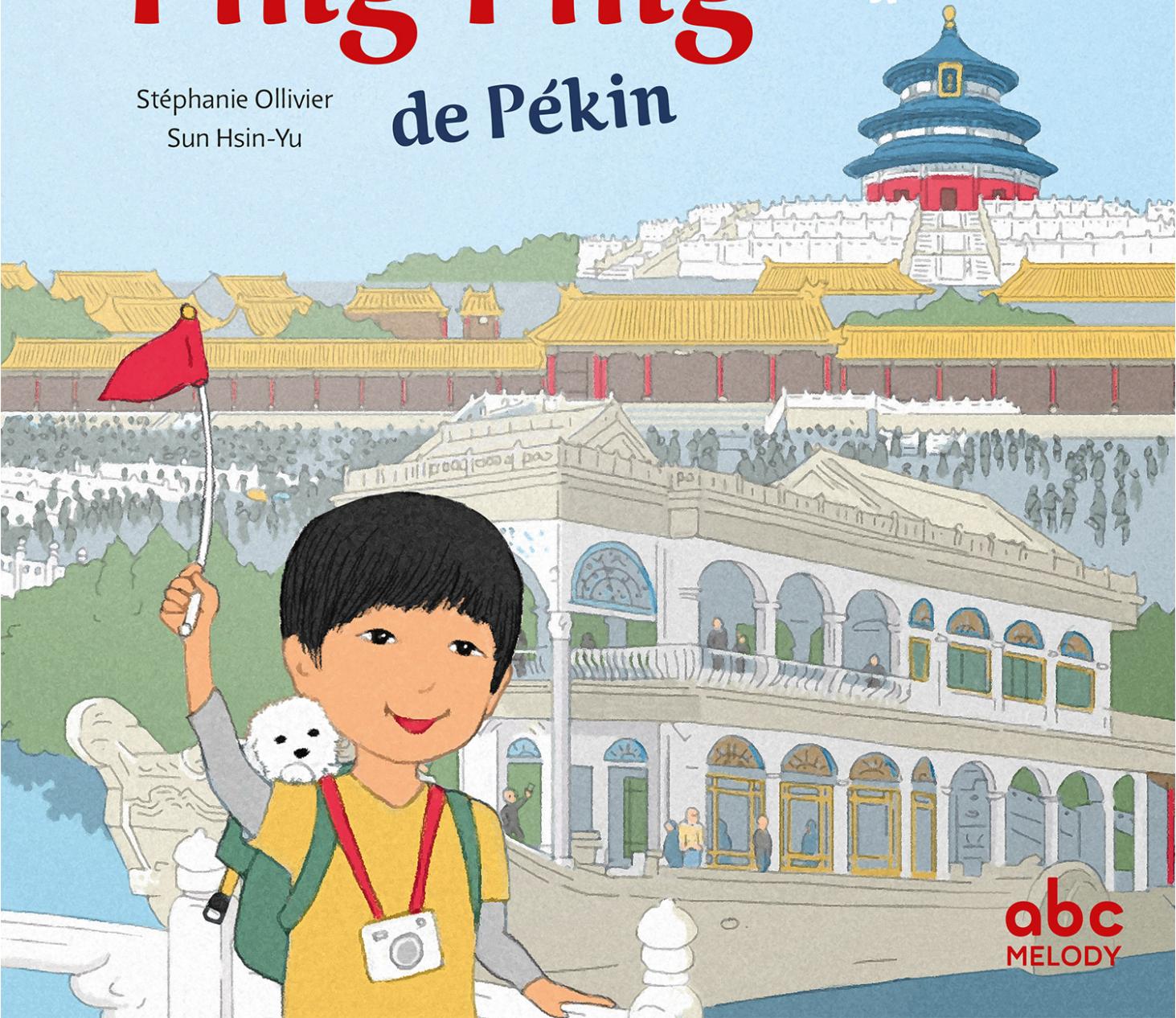
# Ping Ping

## de Pékin

Stéphanie Ollivier  
Sun Hsin-Yu



Viens voir  
ma ville



abc  
MELODY



# Ping Ping de Pékin



ISBN : 978-2-916947-82-2

Édité par ABC MELODY Éditions

[www.abcmelody.com](http://www.abcmelody.com)

© ABC MELODY, 2014

Imprimé en République tchèque

Dépôt légal :

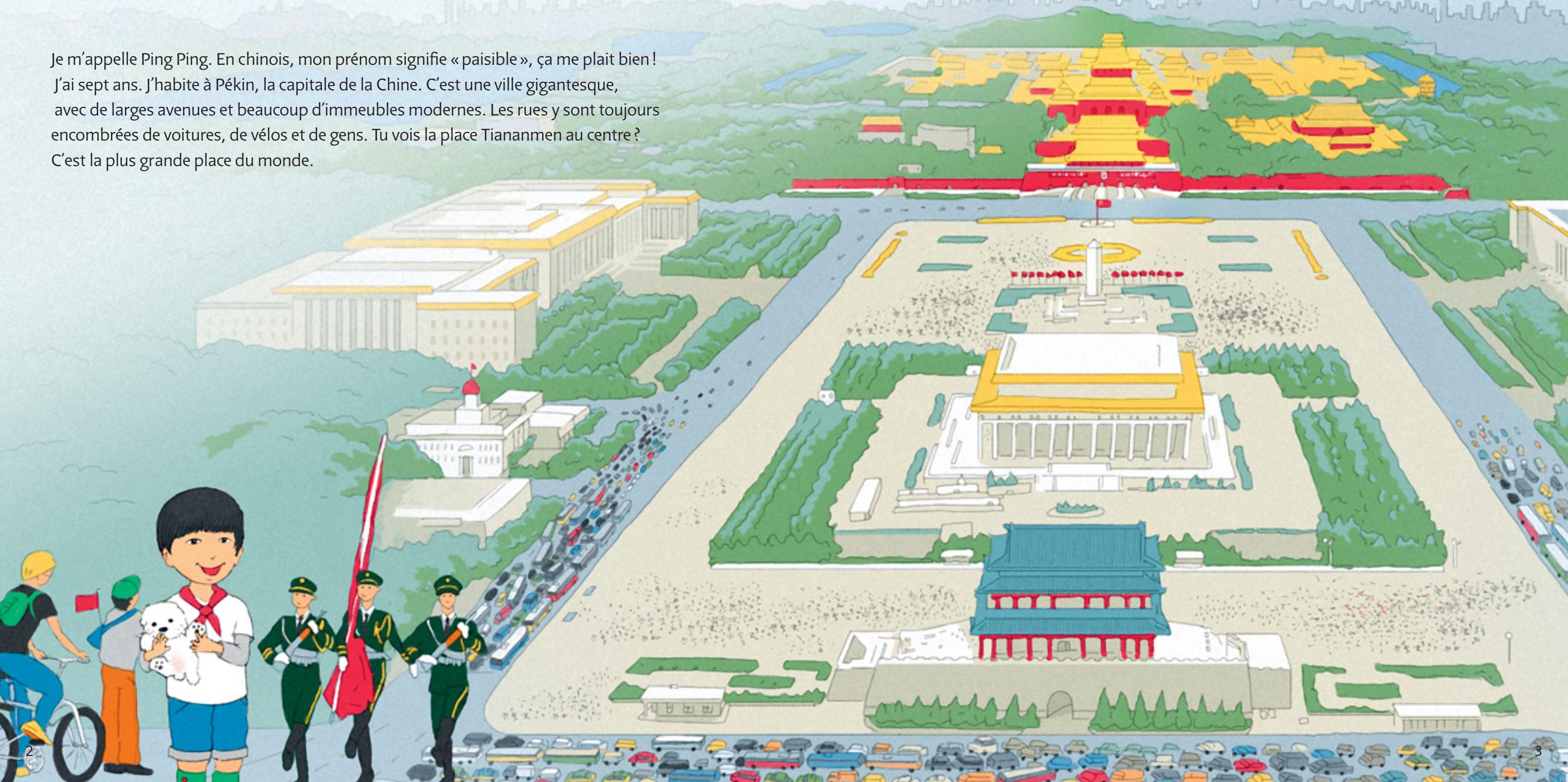
Loi n°49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse.

Direction artistique : Stéphane Husar – Conception graphique et mise en pages : Alice Nussbaum

Auteure : Stéphanie Ollivier

Illustratrice : Sun Hsin-Yu

Je m'appelle Ping Ping. En chinois, mon prénom signifie « paisible », ça me plaît bien ! J'ai sept ans. J'habite à Pékin, la capitale de la Chine. C'est une ville gigantesque, avec de larges avenues et beaucoup d'immeubles modernes. Les rues y sont toujours encombrées de voitures, de vélos et de gens. Tu vois la place Tiananmen au centre ? C'est la plus grande place du monde.





Autrefois, l'empereur de Chine, qu'on appelait le « fils du Ciel », vivait avec sa famille et ses serviteurs dans la Cité interdite, située exactement au milieu de Pékin. Cet incroyable palais entouré de murs rouges compte plus de 8 000 pièces ! Aujourd'hui, ce sont les touristes qui en profitent. Ils peuvent aussi admirer le temple du Ciel, tout rond avec son toit de tuiles bleues, ou bien faire du bateau autour du palais d'Été.

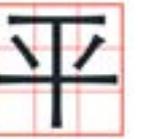


Mon endroit préféré, c'est le lac Shishahai, tout près de chez nous. J'aime surtout y aller l'hiver avec mon grand-père lorsque le lac est gelé. On y fait des courses de luge, d'autres font du patin ou dégustent des tanghulu, des brochettes de fruits enrobés de caramel. Ça colle un peu aux dents mais c'est délicieux! Il y a même des Pékinois courageux qui se baignent après avoir fait un grand trou dans la glace. Moi, ça ne me tente pas du tout...

# Le petit lexique sino-français de Ping Ping

- 你好. **Nǐ hǎo!** Bonjour!
- 我叫平平. **Wǒ jiào Píng Píng.** Je m'appelle Ping Ping.
- 我今年七岁. **Wǒ jīnnián qī suì.** J'ai sept ans.
- 我是中国人. **Wǒ shì zhōngguórén.** Je suis Chinois.
- 我住在北京. **Wǒ zhù zài Běijīng.** J'habite à Pékin.
- 你住在哪里. **Nǐ zhù zài nǎlǐ?** Où habites-tu ?
- 我是独生子女. **Wǒ shì dùshēngzǐnǚ.** Je suis enfant unique.
- 你有多少个兄弟姐妹. **Nǐ yǒu duōshǎo ge xiōngdì jiemei?**  
Tu as beaucoup de frères et sœurs ?
- 我有一只狗. **Wǒ yǒu yī zhī gǒu.** J'ai un chien.
- 你爱不爱吃中国饭. **Nǐ ài bù ài chī zhōngguó fàn?** Tu aimes la cuisine chinoise ?
- 我非常喜欢吃饺子. **Wǒ fēicháng xǐhuān chī jiǎozi!** J'adore les raviolis !
- 再见. **Zài jiàn!** Au revoir !

- 平 **Píng**  
Ce caractère signifie « paisible ».



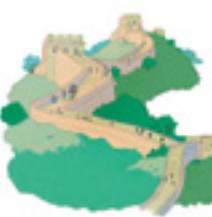
- 自行车 **Zìxíngchē**  
Vélo



- 故宫 **Gùgōng**  
Cité interdite, le palais de l'empereur de Chine autrefois.



- 长城 **Chángchéng**  
Grande muraille : elle fait environ 6 000 kilomètres. Jadis, elle protégeait la Chine des envahisseurs étrangers.



- 糖葫芦 **Tántghúlu**  
Brochette de fruits enrobés de caramel.



- 风筝 **Fēngzheng**  
Cerf-volant



- 饺子 **Jiǎozi**  
Raviolis fourrés de viande et de légumes qu'on mange bouillis.



- 龙 **Lóng**  
Dragon, un animal mythique.



- 四合院 **Sìhéyuàn**  
Maison traditionnelle pékinoise en brique, construite autour d'une cour.



- 茶 **Chá**  
Thé. C'est la boisson favorite des Chinois.



- 米饭 **Mǐfàn**  
Riz



- 天坛 **Tiāntán**  
Temple du Ciel, l'un des plus célèbres monuments de Pékin.





# Ping Ping de Pékin



Pars à la découverte de **Pékin** avec Ping Ping, un petit Chinois de 7 ans.

Il te présente sa maison, sa famille, son école, ses amis...

Prêt(e) pour la visite ? Bienvenue à Pékin !

Avec la collection *Viens voir ma ville*,  
départ immédiat pour découvrir les villes du monde dès 5 ans !

Des illustrations magnifiques, des détails amusants  
et des textes pleins d'humour !

Sans oublier le lexique chinois-français de Ping Ping  
pour parler chinois lors de ton prochain voyage à Pékin !

*Dans la même collection*

Marie de Paris

Paolo de Rome

Marie from Paris

Lily de New York

Charlie de Londres

Diego de Madrid

Eva de Stockholm

Noah de Montréal

Felix de Berlin

Marcel de Bruxelles

Miyako de Tokyo

Pancho de Mexico

Navani de Delhi



Flashe le QR code à l'intérieur du livre et télécharge l'histoire racontée  
par Ping Ping avec l'ambiance de la Chine sur [www.abc melody.com](http://www.abc melody.com)

14 €



9 782368 362082